ELECTRA

# TL Touch Line

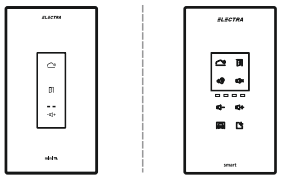
**DE** BENUTZERHANDBUCH
Türsprechanlage-Inneneinheiten

**EN** USER MANUAL
Door entry system terminals

**FR** MANUEL D`UTILISATEUR
Terminaux d'interphone

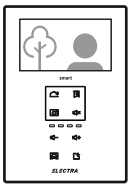
**RO** MANUALUL UTILIZATORULUI
Terminale sistem interfon

## mini AUDIO ATM.0S034.ELB(W)TL / smart AUDIO ATM.0S083.ELB(W)TL



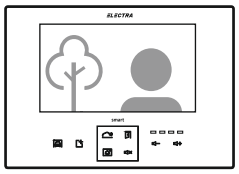
| | |
|---|---|
| ABS case + Secured Glass | |
| 170x96x22 mm | 0.3 kg |
| IP31 | 0°C ... + 45°C |
| Operating voltage: 11 ... 14 Vd.c. | |
| Stand-by current: 14 mAd.c. | |
| Operating current: 70 mAd.c. | |

## smart 4.3" VIDEO VTM.4S083.ELB(W)TL



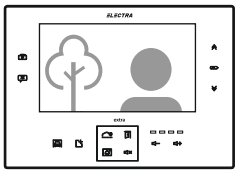
| | |
|---|---|
| 4,3" LCD, TFT, 480 x 3(RGB) x 272 | |
| ABS case + Secured Glass | |
| 180x125x21 mm | 0.4 kg |
| IP31 | 0°C ... + 45°C |
| Operating voltage: 11 ... 14 Vd.c. | |
| Stand-by current: 15 mAd.c. | |
| Operating current: 240 mAd.c. | |

## smart 7" VIDEO VTM.7S083.ELB(W)TL



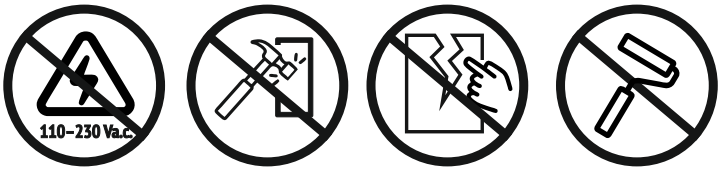
| | |
|---|---|
| 7" LCD, TFT, 800 x 3(RGB) x 480 | |
| ABS case + Secured Glass | |
| 162x227x20 mm | 0.8 kg |
| IP31 | 0°C ... + 45°C |
| Operating voltage: 11 ... 14 Vd.c. | |
| Stand-by current: 11 mAd.c. | |
| Operating current: 250 mAd.c. | |

## extra 7" VIDEO VTE.7S133.ELB(W)TL

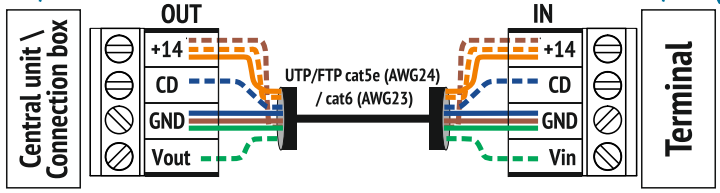


| | |
|---|---|
| 7" LCD, TFT, 800 x 3(RGB) x 480 | |
| ABS case + Secured Glass | |
| 162x227x20 mm | 0.8 kg |
| IP31 | 0°C ... + 45°C |
| Operating voltage: 11 ... 14 Vd.c. | |
| Stand-by current: 12 mAd.c. | |
| Operating current: 300 mAd.c. | |

## 1 DE Sicherheitshinweise / EN Safety instructions / FR Instructions de sécurité / RO Instrucțiuni de siguranță

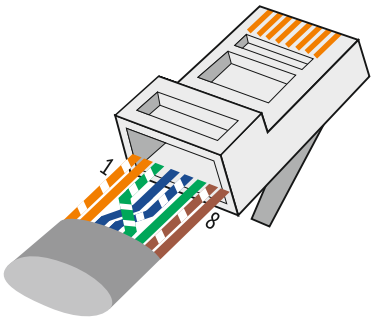



## 2 DE Kabel / EN Cables / FR Câbles / RO Cabluri



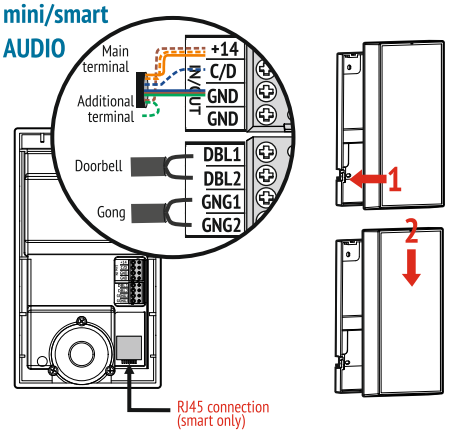

**Optional RJ45 connections**

1. White-Orange (**+14V**)
2. Orange (**+14V**)
3. White-Green (**Vin/Vout**)
4. Blue (**GND**)
5. White-Blue (**CD**)
6. Green (**GNV**)
7. White-Brown (**+14V**)
8. Brown (**GND**)

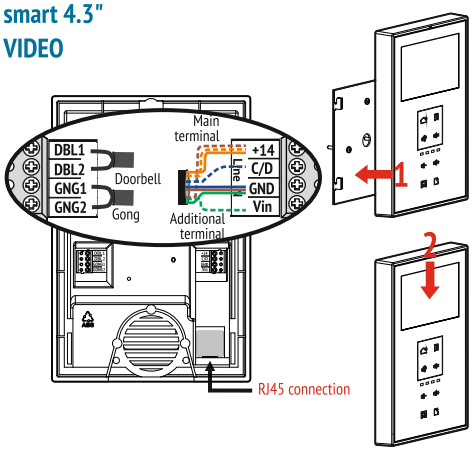


## 3 DE Installation / EN Installation / FR Installation / RO Instalare

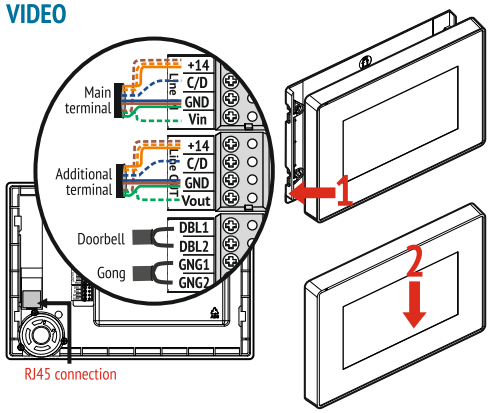
### mini/smart AUDIO




### smart 4.3" VIDEO




### smart / extra 7" VIDEO




## 4 Programmierung / Programming / Programmation / Programare

| | DE Programmierung | EN Programming | FR Programmation | RO Programare |
|---|---|---|---|---|
| | Die Inneneinheiten sind ab Werk mit der **Adresse 1** programiert = Nummer der ersten Inneneinheit im System. In Mehrfamiliensystemen werden die Inneneinheiten mit der Nummer (Adresse) jeder Familie programmiert: | The terminals are programmed from the factory with **Address 1** = number of the first terminal in the system. In multi-family systems, the terminals will be programmed with the number (address) of each family: | Les terminaux sont programmés dans la fabrique avec l'**Adresse 1** = le numéro du premier terminal du système. Dans les systèmes multifamiliaux, les terminaux seront programmés avec le numéro (adresse) de chaque famille: | Terminalele sunt programate din fabrică cu **Adresa 1** = numărul primului terminal din instalație. În sistemele cu mai multe familii, terminalele se vor programa cu numărul (adresa) fiecărei familii: |
| 0 | Das system ist under Spannung gesetzt. | The system is set under tension. | L'installation est mise sous tension. | Instalația este pusă sub tensiune. |
| 1 | Drücken Sie die **PROG**-Taste an der **SCU**-Stromversorgungseinheit lange. | Long press the **PROG** button from the **SCU** central unit. | Appuyez longuement le bouton **PROG** sur l'unité centrale **SCU**. | Se apasă lung butonul **PROG** de pe unitatea centrală **SCU**. |
| 2 | An der Inneneinheit, drücken Sie die Taste lange – langen Piepton. | At the terminal, long press the key – long beep. | Sur le terminal, appuyez longuement la touche – bip long. | La terminal, se apasă lung tasta – beep lung. |
| 3 | Kurze Drücken der Taste: 2 x Drücken = Adresse 2 – 2 Pieptöne 3 x Drücken = Adresse 3 – 3 Pieptöne ... 20 x Drücken = Adresse 20 – 20 Pieptöne *Für Inneneinheiten mit Adressen über 20 ist die Verwendung des Programmiergeräts **PRG.TRM.001** erforderlich.* | Short touch of the key: 2 touches = Address 2 – 2 beeps 3 touches = Address 3 – 3 beeps ... 20 touches = Address 20 – 20 beeps *For terminals with addresses above 20, the use of the **PRG.TRM.001** programmer is required.* | Appuyez brièvement la touche : 2 appuis = Adresse 2 - 2 bips 3 appuis = Adresse 3 - 3 bips ... 20 appuis = Adresse 20 - 20 bips *Pour les terminaux avec des adresses supérieures à 20, il est nécessaire d'utiliser le dispositif de programmation **PRG.TRM.001**.* | Se apasă scurt tasta : 2 apăsări = Adresa 2 – 2 beep-uri 3 apăsări = Adresa 3 – 3 beep-uri ... 20 apăsări = Adresa 20 – 20 beep-uri *Pentru terminalele cu adrese peste 20, este necesară utilizarea programatorului **PRG.TRM.001**.* |
| 4 | Nach Fertigstellung, drücken Sie die **PROG**-Taste an der **SCU**-Stromversorgungseinheit kurz. | After completion, briefly press the **PROG** button from the **SCU** central unit. | Une fois terminé, appuyez brièvement le bouton **PROG** sur l'unité centrale **SCU**. | După finalizare, se apasă scurt butonul **PROG** de pe unitatea centrală **SCU**. |

## 5

| DE Verwendung | EN Use | FR Utilisation | RO Utilizare |
|---|---|---|---|
| Anruf beantworten + Freisprechen beginnen | Answering the call + Starting the hands-free conversation | Répondre à l'appel + Démarrer la conversation mains libres | Răspuns apel + Inițierea convorbirii hands-free |
| Zugangsbefehl | Access granting | Commande d'accès | Comandă acces |
| Audio-Überwachung (Audioinneneiheiten) | Audio monitoring (audio terminals) | Surveillance audio (terminaux audio) | Monitorizare audio (terminale audio) |
| Audio-video-Überwachung (Videoinneneiheiten) | Audio-video-monitoring (video terminals) | Surveillance audio-vidéo (terminaux vidéo) | Monitorizare audio-video (terminale video) |
| Stumm | Mute | Muet | Mut |
| Einstellung der Gesprächslautstärke | Talk volume adjustment | Volume de la conversation | Reglaj volum convorbire |
| Hilfskontakte - AUX1, AUX2 | Auxiliary commands - AUX1, AUX2 | Commandes auxiliaires - AUX1, AUX2 | Comenzi auxiliare - AUX1, AUX2 |
| Interkommunikation | Intercommunication | Intercommunication | Intercomunicare |
| Bildaufnahme | Picture taking | Prise de photos | Fotografiere |
| Menüzugriff, Scrolling und Einstellungen: Videobild, Zeit-Datum, zeigen/ löschen von Bildern | Menu access, scrolling and settings: video image, time-date, view/ delete pictures | Accès au menu, défilement et réglages : image vidéo, heure-date, afficher/ supprimer des photos | Acces meniu, navigare și setări: imagine video, oră-dată, vizualizare/ ștergere fotografii |

smart

extra

## 6

| DE Einstellungen | EN Settings | FR Réglages | RO Setări |
|---|---|---|---|
| **Werkseinstellungen:**<br>1. Rufton: 1 (von 5)<br>2. Anrufdauer: 2 Anrufe<br>3. Ruftonlautstärke: Stufe 3 (von 4)<br>4. Taste (Interkom) aktiv | **Factory settings:**<br>1. Ringtone: 1 (out of 5)<br>2. Call duration: 2 calls<br>3. Call volume: level 3 (out of 4)<br>4. key (intercom) active | **Réglages du fabriquant :**<br>1. Mélodie d'appel : 1 (de 5)<br>2. Durée de l'appel : 2 appels<br>3. Volume d'appel : niveau 3 (de 4)<br>4. Touche (intercom) active | **Setările din fabrică:**<br>1. Melodie apel: 1 (din 5)<br>2. Durată apel: 2 apeluri<br>3. Volum apel: nivelul 3 (din 4)<br>4. Tastă (intercom) activă |
| Lange die Tasten gleichzeitig drücken - langer Piepton = **Einstellmodus aktiviert**. | Long press the two keys simultaneously - long beep = **settings mode activated**. | Appuyez longuement et simultanément les touches - bip long = **mode réglages activ**é. | Se apasă simultan și lung cele două taste – beep lung = **mod setări activat**. |
| **Rufton**-Einstellung: Berühren Sie nacheinander die Taste, um die 5 Versionen anzuhören. Der zuletzt abgespielte Rufton bleibt gespeichert. | **Ringtone** setting: touch the key successively to listen to the 5 versions. The last played ringtone remains stored. | Réglage de la **mélodie d'appel** : appuyez successivement sur la touche pour écouter les 5 versions. La dernière mélodie écoutée reste mémorisée. | Setare **melodie apel**: se apasă succesiv tasta pentru a asculta cele 5 versiuni. Ultima melodie ascultată rămâne memorată. |
| Einstellung der **Anrufdauer**: Berühren Sie die Taste nacheinander, um 1/2/3 Anrufe oder 1 Min. auszuwählen. Die zuletzt gespielte Version bleibt gespeichert | **Call duration** setting: touch the key successively, to select 1/2/3 calls or 1 min. The last played version remains stored. | Réglage de la **durée d'appel** : appuyez successivement sur la touche pour choisir 1/2/3 appels ou 1 min. La dernière version écoutée reste mémorisée. | Setare **durată apel**: se apasă succesiv tasta, pentru selectare 1/2/3 apeluri sau 1 min. Ultima versiune ascultată rămâne memorată. |
| Einstellung der **Ruftonlautstärke**: Berühren Sie kurz die Tasten, um die gewünschte Lautstärke zwischen 1 und 4 einzustellen. Die zuletzt gespielte Version bleibt gespeichert. | **Call volume** setting: short touch the keys, to get the desired volume between 1 and 4. The last played version remains stored. | Réglage du **volume d'appel** : appuyez brièvement sur les touches pour obtenir le volume souhaité entre 1 et 4. La dernière version écoutée reste mémorisée. | Setare **volum apel**: se apasă scurt tastele, pentru a obține volumul dorit, între 1 și 4. Ultima versiune ascultată rămâne memorată. |
| Interkom deaktivieren: Taste lange drücken → Bestätigungs-Piepton. Zum Aktivieren die gleichen Schritte ausführen. | Intercom disabling: long press the key → confirmation Beep. For enabling, follow the same steps. | Désactiver l' intercom : appuyez longuement sur la touche → bip de confirmation. Pour le réactiver, suivez les mêmes étapes. | Dezactivare intercomunicare: se apasă lung tasta → Beep de confirmare. Reactivarea se face urmând aceiași pași. |

smart /extra

## 7

| DE Außeneinheiten | EN Outdoor panels | FR Panneaux extérieurs | RO Panouri exterioare |
|---|---|---|---|
| RFID-Leser für die Zutrittskarten | RFID reader for the access cards | Lecteur RFID pour les cartes d'accès | Cititor RFID pentru cardurile de acces |
| LEDs signalisieren den Status während der Verwendung: Anruf - Gespräch - Zugang- AUX | LEDs signaling status during use: call - talk - access granting - AUX | LED indiquant l'état pendant l'utilisation: appel - conversation - accès - AUX | LED-uri semnalizare status în timpul utilizării: apel - convorbire - acces - AUX |
| Name Ruftaste und der Name der Familie | Call key and the name of the family | Touche d'appel et le nom de la famille | Tastă de apel și numele familiei |
| RFID-Leser für die Zutrittskarten | RFID reader for the access cards | Lecteur RFID pour les cartes d'accès | Cititor RFID pentru cardurile de acces |
| Elektronische Anzeige der Bewohnerliste und den Status während der Verwendung | Electronic display of residents list and status during use | Affichage électronique de la liste des résidents et de l'état pendant l'utilisation | Display electronic pentru afișare listă locatari și status în timpul utilizării |
| 1 2 3 Numerische Tastatur zum Wählen der Wohnungsnummer | Numeric keyboard for dialing apartment number | Clavier numérique pour composer le numéro d'appartement | Tastatură numerică pentru formare număr apartament |
| Zugriff auf die Bewohnerliste und Suche nach Namen | Accessing the residents list and searching for names | Accéder à la liste des résidents et rechercher des noms | Accesare listă locatari și căutare nume |

home/ urban

expert

## 8

| DE Garantie | EN Warranty | FR Garantie | RO Garanție |
|---|---|---|---|
| **1.** Anhand des Kaufdokuments wird gemäß den geltenden Rechtsvorschriften eine Garantie von 24 Monaten gewährt.<br>**2.** Für Fehler und / oder versteckte Mängel wird eine Garantie gewährt.<br>**3.** Die Garantie wird NICHT gewährt für: falsche, dem vorliegenden Bediener-Handbuch nicht entsprechende Installation und/ oder Verwendung; zerbrochenes Glas, Schläge, mechanische Stöße; Diebstahl, Überschwemmungen, Feuer, Natur-Katastrophen; ungeschütztes Produkt bei Renovierungsarbeiten; die RFID-Zugangs-Karten (Tags), die als Verbrauchs-Materialien gelten. | **1.** A 24-month warranty is granted, according to the existing legislation, based on the purchase document.<br>**2.** Warranty is granted for non-conformity and/or hidden defects.<br>**3.** Warranty is NOT granted for: incorrect installation and/ or operation, non-compliant with this manual; broken glass, blows, mechanical shocks; theft, fire, floods, natural disasters; unprotected products during renovation activities; the RFID access cards (tags), which are considered consumables. | **1.** Une garantie de 24 mois est accordée conformément à la législation en vigueur, sur la base du document d'achat.<br>**2.** La garantie s'applique en cas de non-conformités et / ou de défauts cachés.<br>**3.** La garantie N'EST PAS accordée pour : installation et/ ou fonctionnement incorrects, non conformes à ce manuel ; verre brisé, coups, chocs mécaniques ; vol, incendie, inondations, catastrophes naturelles ; produits non protégés lors des activités de rénovation ; les cartes d'accès RFID (tags), qui sont des consommables. | **1.** Se acordă garanție 24 luni, conform legislației în vigoare, pe baza documentului de achiziție.<br>**2.** Garanția se acordă pentru lipsa conformității și/ sau vicii ascunse.<br>**3.** NU se acordă garanție pentru: instalare și/ sau exploatare incorecte, neconforme cu prezentul manual; sticlă spartă, lovituri, șocuri mecanice; furt, foc, inundații, calamități naturale; neprotejarea produselor în timpul lucrărilor de renovare; cardurile (tag-urile) RFID de acces, care sunt materiale consumabile. |


**MADE in EU by:**
**ELECTRA s.r.l**
Parc Industrial Miroslava
Str. Principala 33, 707307, Jud. Iași - **RO**
+40 232 214.370
sales@electra.ro
www.electra.ro

**SUPPORT**
**ELECTRA Building Communications GmbH**
Gadnergasse 71, Stockwerk 1, Büro Top 132
1110 Wien - **AT**
+43 1 810 20 99
sales@electra-automation.at
www.electra-automation.at



03.2026 **INS.XTM(E)X3.ELYTL**